



To give the sack: *To dismiss.*
He gave his servant the sack.

يطرد من الخدمة مثل: طرد خادمة من الخدمة.

To get the sack: *To be dismissed.*
The servant got the sack and went away.

يُطْرَدُ من الخدمة مثل: طُرِدَ الخادِمُ وَدَهَبَ إلى حال سبيله.

In sad earnest: *Seriously.*
I tell you, in sad earnest, that he is a drug addict.

بجد مثل: أقول لك بجد إنه مدمن مخدرات.

In the saddle: *In office.*
At the age of sixty-five and the prime minister is still in the saddle.

في منصبه، في مكتب عمله مثل: إنه في الخامسة والستين من العمر، ولا زال رئيس الوزراء في منصبه.

Put the saddle on the right horse: *Blame the person who deserves blaming.*
Blaming me for nothing wrong, you are not putting the saddle on the right horse.

سَوِّجَةَ اللومِ إلى من يستحق اللوم مثل: عندما تلومني وأنا لم أرتكب خطأ تكون قد وجهت لومك إلى الشخص الخاطئ.

Safe and sound: *Secure.*
The boys returned safe and sound.

في أمان وسلام مثل: عاد الأولاد في أمان وسلام.

Salad days: *Inexperienced youth.*
He is still passing through his salad days.

أيام الشباب وقلة الخبرة مثل: إنه لا يزال في مقتبل العمر تعوره الخبرات.

Worth his salt: *Fit for keeping.*
This servant is worth his salt.

يستحق البقاء في الخدمة مثل: هذا الخادم يستحق البقاء في الخدمة.

To eat one's salt: *To be one's guest.*
I have been eating his salt all last month.

يكون ضيفا مثل: كنت ضيفا عنده طوال الشهر الماضي.

Sandwich of good and bad: *A mixture of good and evil.*
Life is a sandwich of good and bad.

مزيج من الخير والشر مثل: الحياة مزيج من الخير والشر.

His Satanic Majesty: *Satan.*
His Satanic Majesty will land you in trouble.

الشیطان مثل: الشيطان سيرسو بك في خضم المتاعب.

To be a satire upon: *To contradict.*

يتعارض مع ... يكون نقطة هجاء لـ .. مثل. إنه نقطة هجاء

He is a satire upon our way of life.

لطريقتنا في الحياة.

To be savaged: *To be crushed.*

ينسحق، تدمر مثل: تدمر الرجل تحت الحصان.

The man was savaged by his horse.

Let the sawdust out: *Drive pretentiousness.*

تظهر الحقيقة عندما ينجلي الغبار. يكشف الزيف والادعاء مثل: ستكشف الحقيقة زيف وعودك.

Reality will let the sawdust out of your promises.

To say a good word for: *To recommend.*

يوصي توصية حسنة لصالح شخص مثل: من فضلك أرجو توصية منك لصالحى عند المدير.

Please, say a good word for me to the manager.

To say nay to someone: *To refuse him anything.*

تقول "لا" لشخص ما مثل: أنت لا تستطيع أن تقول لى "لا".

You can't say nay to me.

To say the word: *To give the order.*

عطي الأمر من خلال كلمة متفق عليها مثل: يجب أن تسرعوا جميعاً فى الجرى عندما أعطى الأمر.

All should run when I say the word.

Scalding tears: *Bitter grief.*

موع الحزن مثل: دموعه الحزينة سببت لى الألم.

His scalding tears pained me.

To hold the scales even: *To be impartial.*

يكون عادلاً مثل: الرجل الأمين يجب أن يكون عادلاً.

An honest man should hold the scales even.

Scorched-earth policy: *Policy of destroying whatever may be of use to the enemy.*

سياسة الأرض المحروقة مثل: اتبع الروس سياسة الأرض المحروقة ضد الألمان.

The Russians followed a scorched-earth policy against the Germans.

To see through: *To help.*

سأعد مثل: أنا سأساعدك فى متاعبك.

I will see you through your difficulties.

To see the light: *To be born.*

وُلِدَ مثل: وُلِدَ فى يوم ٢٣ يناير ١٩٥٨.

He saw the light in January 23, 1958.

The old serpent: *The devil.*

لشيطان (الثعبان العجوز) مثل: حذار من الشيطان.

Beware of the old serpent.

Set apart: *Reserve.*

مخصص شيئاً لاستخدام أحد الأشخاص مثل: خصصنا لك هذه الحجرة.

We have set apart this room for you.

Set something by: *Save.*

يجب أن تنحرن شيئاً للمستقبل.

You must set something by for the future.

To share one's last crust: *To share everything with others.*
He shares his last crust with any friend of his.

يشاطر مع غيره آخر لقمة معه مثل: هو يشاطر آخر لقمة معه مع أى واحد من أصدقائه.

Between the sheets: *In bed.*
The baby is still between the sheets.

فى الفراش مثل: الطفل لا يزال نائما فى الفراش.

Three sheets in the wind: *Very drunk.*
I found him three sheets in the wind.

سكران سكرًا شديدًا مثل: وجدته فى أشد حالات السكر.

When one's ship comes home: *When one regains his fortune.*
I will repay you when my ship comes home.

عندما استرجع أموالى مثل: سأسدد لك نفودك عندما استرجع أموالى.

To keep one's shirt on: *To maintain one's temper.*
It is sometimes hard for him to keep his shirt on.

يسيطر على مشاعره مثل: من الصعب عليه أحيانا أن يسيطر على مشاعره.

Shirt is near but skin is nearer: *Self is the first consideration.*

القميمص قريب من الجسم ولكن الجلد أقرب والمعنى أن الإنسان لا يفضل أحدا على نفسه.

To put one's shirt upon: *To bet everything.*
I have put my shirt upon the success of this company.

يراهن بكل شىء مثل: لقد راهنت بكل شىء على نجاح هذه الشركة.

Give one a wet shirt: *Make him work till he sweats.*
The rich always give the poor a wet shirt.

اجعل الآخر يعمل حتى تستنزف كل عرقه مثل: الأغنياء يستنزفون عرق الفقراء.

That is another pair of shoes: *That is quite another matter.*

هذه مسألة أخرى.

To step into someone's shows: *To assume his responsibilities.*

يرث. يتحمل مسئوليات الشخص الآخر.

To talk shop: *Talk business.*
I don't like talking shop inside the club.

يتكلم فى شئون التجارة مثل: أنا لا أحب الحديث فى شئون التجارة داخل النادي.

To shut up shop: *To close a business.*
He has become too old to work, so he shut up shop.

يتوقف عن العمل بالهنة مثل: أصبح كبيرا فى السن لدرجة أنه لا يستطيع أن يعمل ولذلك توقف عن العمل بالهنة.

Straight from the shoulder: *Hit directly.*
She hit him straight from the shoulder and asked for divorce.

يتكلم مباشرة فى الموضوع مثل: تكلمت مباشرة فى الموضوع وظلمت الطلاق.

Skeleton at a feast: *Something that robs joy.*

His presence acted like a skeleton at a feast.

شيء يفسد البهجة مثل: أفسد حضوره بهجة الحفل.

To have a skeleton in one's cupboard: *To have something discreditable.*

You can't threaten me. I've no skeleton in my cupboard.

لديه فضيحة يخفيها مثل: لا يمكنك تهديدي، فليس لدى فضيحة أخفيها.

To skim the cream of : *To take away the best part.*

He skimmed the cream of all honours.

يفوز بأفضل نصيب مثل: نال أفضل نصيب من المكارم.

With the whole skin: *Neither wounded nor harmed.*

He came out of the battle with the whole skin.

لم يصبه خدش مثل: عاد من المعركة ولم يصبه خدش.

To the skin: *Completely.*

We were drenched to the skin.

تماما أو بكامل الجسم مثل: ابتل تماما.

Would not like to be in his skin: *Would not like to be in his place.*

I would not like to be in his skin.

لا يجب أن يحل محله مثل: أنا لا أحب أن أحل محله.

Escape with the skin of one's teeth:

Escape narrowly.

We escaped with the skin of our teeth.

يهرب بصعوبة مثل: هربنا بصعوبة.

The sky is the limit: *There is no limit.*

The sky is the limit for the ambitions of man.

بلا حدود مثل: لا حدود لطموحات الإنسان.

To find a snake in one's bosom: *To meet ingratitude.*

After all what I had done for him, I found a snake in my bosom.

يجد نكرا للجميل مثل: بعد كل ما فعلته من أجله وجدته نكرا للجميل.

Under the sod: *In the grave.*

You will find the tyrant under the sod unable to move hand or leg.

فى القبر مثل: ستجد الطاغية فى القبر غير قادر على أن يحرك يدا أو ساقا.

In the soup: *In difficulties.*

His latest venture landed him in the soup.

يعانى من المتاعب مثل: أوقعته مغامرته الأخيرة فى المتاعب.